

O rastreio do cancro da mama

Informação
sobre o programa
de rastreio de BEJUNE



depistage-bejune.ch/sein

O cancro da mama em números

O cancro da mama é o cancro mais comum nas mulheres.

Na Suíça, todos os anos, cerca de 6 600 mulheres desenvolvem cancro da mama e 1 400 sucumbem à doença.

Um cancro comum



**1 em cada 8 mulheres terá
cancro da mama ao longo da sua vida**

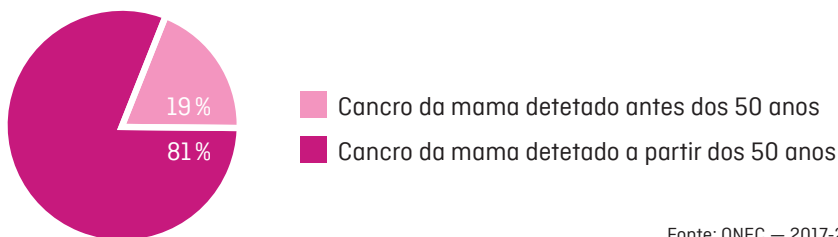
Fonte: Organe national d'enregistrement du cancer (ONEC — 2017-2021)

89 % das mulheres continuam vivas cinco anos após o diagnóstico.

Fonte: Organe national d'enregistrement du cancer (ONEC — 2017-2021)

Os homens também podem desenvolver cancro da mama, mas é raro. Na Suíça, todos os anos, cerca de 60 homens desenvolvem cancro da mama e 10 sucumbem à doença.

O risco aumenta com a idade



Fonte: ONEC — 2017-2021

O que é o rastreio do cancro da mama?

- O rastreio destina-se a detetar o cancro da mama numa fase precoce, antes do aparecimento de sintomas, quando é mais fácil de tratar.
- **O rastreio é feito por mamografia.** Isto é uma radiografia da mama. O exame **é recomendado de dois em dois anos para mulheres com 50 anos ou mais.**

Vantagens, desvantagens e limitações do rastreio

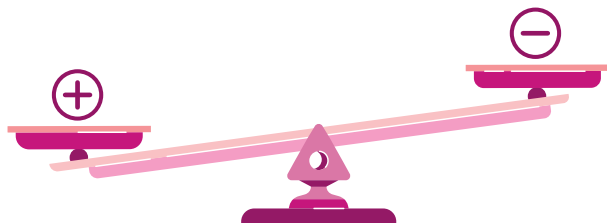
Como todos os exames médicos, a mamografia de rastreio tem vantagens e desvantagens. A participação no programa de rastreio é uma escolha pessoal. É importante informar-se para poder tomar uma decisão.

Vantagens

- A mamografia geralmente permite a deteção precoce do cancro. Isto muitas vezes aumenta as **probabilidades de cura** e ajuda a reduzir o risco de morrer de cancro da mama
- **O tratamento pode ser menos pesado** se o cancro for detetado precocemente.
- No âmbito do programa de rastreio:
- são aplicadas **regras de qualidade rigorosas**, incluindo a leitura das mamografias por dois ou três radiologistas, o que permite melhorar a fiabilidade do diagnóstico;
 - os **custos são cobertos em 90 %** pelo seguro básico de saúde. Não há franquia a pagar;
 - a análise dos dados recolhidos **melhora os conhecimentos sobre a eficácia** do rastreio.

Desvantagens

- O exame pode ser **desconfortável**. A mama é comprimida entre duas placas durante alguns segundos para obter uma boa imagem e reduzir a exposição à radiação.
- Fazer exames e esperar pelos resultados pode causar **ansiedade**.
- A mamografia expõe a uma dose baixa de raios-X, mas o risco para a saúde é insignificante.
- Um **falso positivo** significa que a mamografia mostra uma anomalia, mas os exames complementares revelam que não se trata de cancro. Trata-se de um falso alarme.
- **Risco de tratamento excessivo**: Quando um cancro é diagnosticado, é difícil prever com certeza como ele irá evoluir. Alguns tumores que progridem muito lentamente são tratados com precaução, embora nunca afetassem a saúde.



Limites

- Alguns cancros são invisíveis nas imagens ou desenvolvem-se entre dois exames. Em alguns casos, um cancro pode não ser detetado numa mamografia. É por isso que é importante repetir o exame de dois em dois anos.
- A mamografia de rastreio não previne o cancro da mama.
- O rastreio permite muitas vezes a detetar o cancro numa fase precoce, mas alguns cancros continuam a ser difíceis de tratar.

O rastreio: para quem e quando?

Tem algum destes sintomas numa mama?

	Sim	Não
Um nódulo	☐	☐
Dores persistentes	☐	☐
Secreção do mamilo	☐	☐
Alterações na pele ou na forma da mama	☐	☐

Tem antecedentes pessoais ou familiares?

	Sim	Não
Antecedentes pessoais de cancro da mama	☐	☐
Antecedentes familiares de cancro da mama (pais, irmão, irmã, filhos)	☐	☐
Patologia mamária que requer acompanhamento	☐	☐
Um risco genético aumentado de cancro da mama (ex: BRCA)	☐	☐

Respondeu **NÃO** a todas as perguntas?

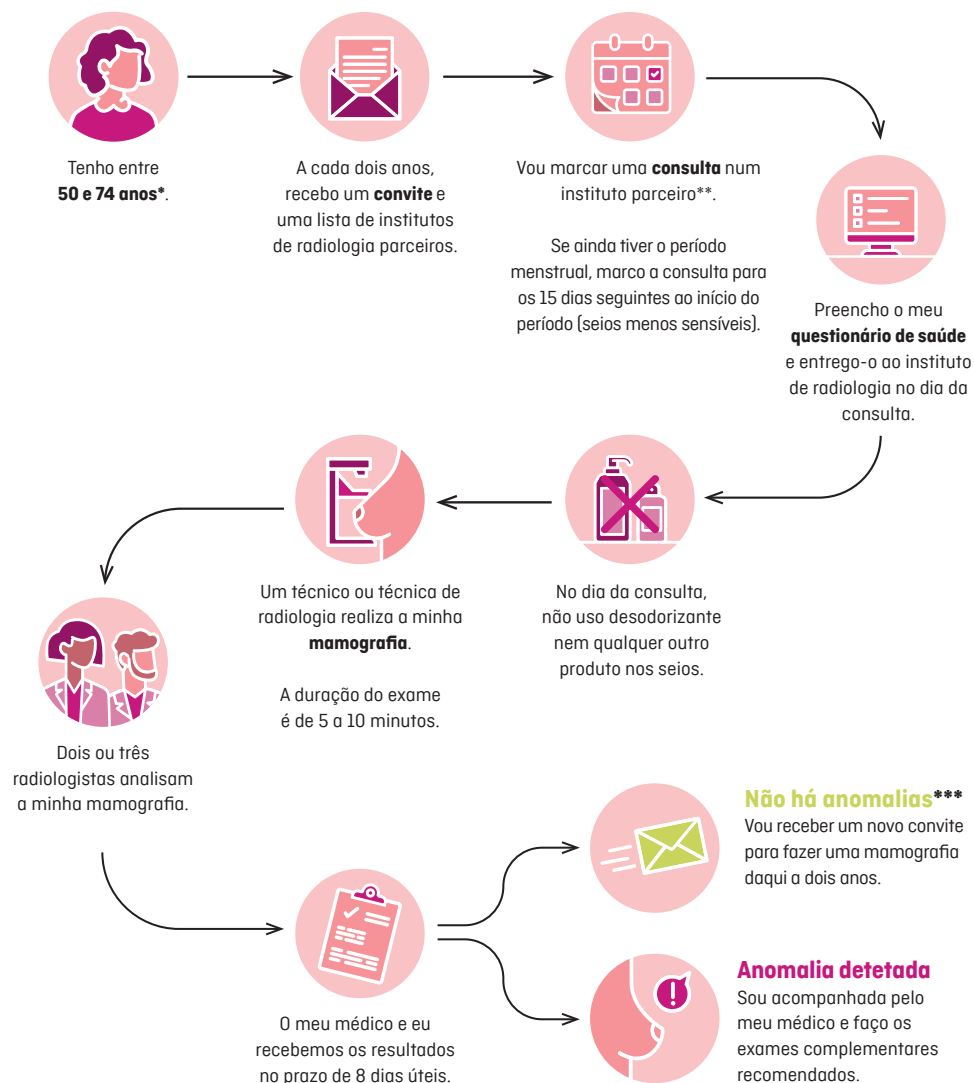
✓ Pode fazer um rastreio no âmbito do programa se:

- É uma **mulher** de 50 anos ou mais;
E
- **Reside nos cantões do Jura, de Neuchâtel e no Jura bernês**, independentemente da sua nacionalidade ou da sua autorização de residência; OU é residente fronteiriça, trabalha ou trabalhou nos cantões do espaço BEJUNE e está segura pelo LAMal.

Respondeu **SIM** a uma ou mais perguntas?

- **? Consulte o seu médico** para saber se o rastreio é adequado para a sua situação.

Como funciona o meu rastreio no programa?

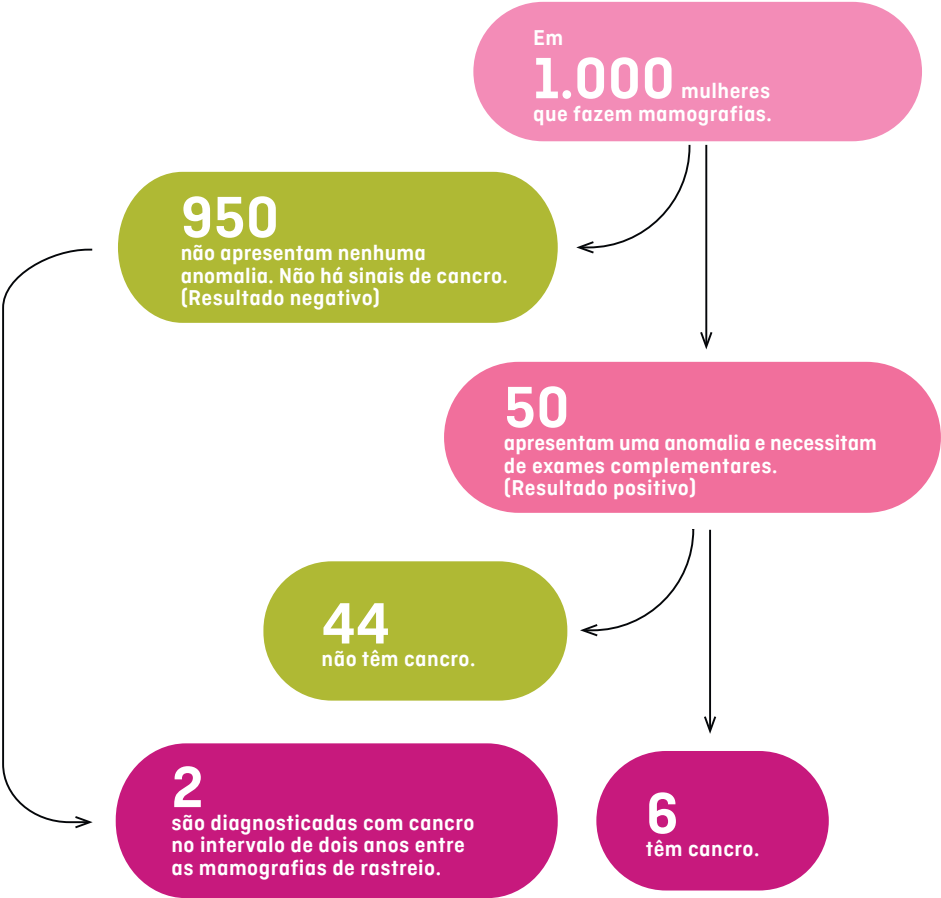


* Depois dos 74 anos, já não recebo convites, mas posso solicitá-lo entrando em contacto com o programa.

** Se eu não quiser que seja um homem a fazer a minha mamografia, informo isso no momento da marcação da minha consulta.

*** Em certas situações, é recomendado um exame complementar, pois as imagens são difíceis de interpretar. Isto pode acontecer se tiver mamas densas ou próteses.

Quais são os resultados do rastreio na Suíça?

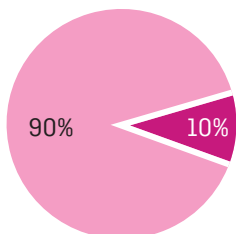


**Entre os dois rastreios, mantenho-me atenta aos meus seios.
Consulto o meu médico se notar alguma alteração invulgar.**

Números arredondados. Números exatos disponíveis no relatório: Braendle K, Zwahlen M, Bulliard J-L. Breast cancer screening programs in Switzerland, [Programas de rastreio do cancro da mama na Suíça], 2019-2021. Lausanne, Unisanté – Centre universitaire de médecine générale et santé publique, [Centro Universitário de Medicina Geral e Saúde Pública], 2024 [Raisons de santé 356].

Quanto me custa um rastreio no programa?

O seguro básico de saúde (LAMal) cobre 90% do custo total da mamografia quando realizada no âmbito do programa de rastreio.



O seguro envia-me uma fatura para os 10% restantes (menos de 20 CHF). O custo exato está indicado no convite e no sítio web depistage-bejune.ch/sein.

Se eu residir no cantão do Jura, este montante é pago pelas autoridades públicas.

Não há franquia a pagar.

Exames complementares

Se forem necessários exames complementares, estes serão realizados fora do programa de rastreio. Os custos são suportados de acordo com as condições habituais do seu contrato.

Mais informações



depistage-bejune.ch/sein

Para facilitar a leitura, esta brochura utiliza o termo “mulher”, independentemente da identidade de género.

Para mais informações, contactar:

Association pour le dépistage du cancer BEJUNE

depistage-bejune.ch - 032 422 58 06

Su médico

Swiss Cancer Screening

swisscancerscreening.ch

Ligue jurassienne contre le cancer

jura.liguecancer.ch

Ligue neuchâteloise contre le cancer

liguecancer-ne.ch

Ligue bernoise contre le cancer

berne.liguecancer.ch

Ligue suisse contre le cancer

liguecancer.ch



**DÉPISTAGE DU CANCER
DU SEIN BEJUNE**

Association pour le dépistage du cancer BEJUNE

Rue des Moulins 12
2800 Delémont
032 422 58 06
info@adc-bejune.ch
depistage-bejune.ch

Un programme sur mandat :